



铁路合作组织委员会  
波兰共和国  
00-681 华沙  
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ  
СОТРУДНИЧЕСТВА  
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ул. Хожа 63/67  
00-681 Варшава  
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION  
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT  
DER EISENBAHNEN  
ul. Hoza 63/67  
00-681 Warszawa  
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION  
FOR CO-OPERATION  
BETWEEN RAILWAYS  
ul. Hoza 63/67  
00-681 Warsaw  
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00  
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: [osjd@osjd.org.pl](mailto:osjd@osjd.org.pl)  
[www.osjd.org](http://www.osjd.org)

№ III-070.ZA/17

Варшава, 16 августа 2017 г.

**Сторонам Договора о МТТ:  
АЗ, БЧ, ГР, КЗХ, КРГ, ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ, УБЖД,  
Минтранс России, ТДЖ, УТИ, УЗ, ЧД, ЭВР**

**К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД  
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ», АО «E.R.S.» -  
присоединённым предприятиям ОСЖД**

*Касательно: изменений и дополнений  
в Договор о МТТ и в МТТ*

Уважаемые дамы и господа!

Во исполнение решений (пункты 3.4, 4.6 и 4.7) Протокола XXVIII Совещания представителей Сторон Договора о Международном железнодорожном транзитном тарифе (МТТ) от 27-30 июня 2017 года (г. Вильнюс, Литовская Республика) Комитет ОСЖД, как Управление делами МТТ, информирует о **введении в действие дополнения в Договор о МТТ под номером 28Д с 1 октября 2017 года, изменений и дополнений в МТТ под номером 162 с 1 января 2018 года и под номером 163 с 1 октября 2017 года, приведённые в Приложении к настоящему письму.**

Приложение: перечень изменений и дополнений в Договор о МТТ и в МТТ – на 5 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД  
по грузовым перевозкам  
Зубайда Аспаева

## **Перечень изменений и дополнений в Договора о МТТ и МТТ**

### **1. Дополнения в Договор о МТТ под номером 28Д с 1 октября 2017 года:**

Пункт 8.5 Статьи 1 Договора о МТТ изложить в следующей редакции:

«8.5. Тарифных ставок на перевозки среднетоннажных и крупнотоннажных контейнеров, за перевозку порожних вагонов по ЛДЗ, ЧД и ЭВР;».

### **2. Изменения в МТТ под номером 162 с 1 января 2018 года:**

1) Пункт 1 «Сбор за перегрузку.<sup>1</sup>» дополнить новым подпунктом в редакции:  
«

<b>Наименование сбора</b>	<b>Единица измерения</b>	<b>Размер сбора в швейцарских франках</b>
<b>1.10. Легковой автомобиль.</b>	за одну единицу	20,49

»;

2) В Раздел III «Дополнительные сборы и другие платежи» Части V включить новый сбор в следующей редакции:

«

<b>Наименование сбора</b>	<b>Единица измерения</b>	<b>Размер сбора в швейцарских франках</b>
<b>12. Сбор за услуги, связанные с приёмом или передачей грузов на пограничных переходах Украины с железными дорогами Венгрии, Республики Польша, Словацкой Республики, Румынии.<sup>5</sup></b>	вагон	32,07

<sup>5</sup> Сбор не начисляется при перевозке порожних вагонов, не принадлежащих перевозчику (после выгрузки, под погрузку, в/из ремонт(а) и порожних контейнеров).

При перевозке грузов в контейнерах ставка за один контейнер определяется путём деления ставки за один вагон на количество контейнеров, которые размещены в этом вагоне.».